



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 37 повестки дня: Будущее Того под французским управлением: доклад Совета по Опекe (продолжение) Общие прения (продолжение)	343

Председатель: г-н Танат ХОМАН (Таиланд)

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Будущее Того под французским управлением:
доклад Совета по Опекe (А/3676 и Согг.1,
А/3677, А/С.4/367, А/С.4/L.508, Т/SR.841—847)
(продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

По приглашению Председателя места за столом заседаний Комитета занимают г-н Анани Игнасио Сантос, представитель Движения молодежи Того (Ювенто), г-н Александр Джон Охин и г-н Андрэ Акакпо, представители Народного движения Того, и г-н Сильванус Олимпио, представитель Всеобщей конференции племени эве.

1. Г-н ТРИАНТАФИЛЛАКОС (Греция) говорит, что, как видно из заявлений представителей управляющей власти, правительства Того и петиционеров, все они считают новый Статут важным шагом на пути достижения целей статьи 76 Устава; он считает, что деятельность управляющей власти в экономической, социальной областях и в области просвещения была конструктивной. Имеются, однако, другие моменты, по которым существуют значительные расхождения во мнениях, а именно: устремления населения Того в отношении будущего статуса этой территории и прекращения действия Соглашения об опеке, представительный характер Законодательного собрания, степень политической свободы, существующей в данной территории, и т. д. Задачей Организации Объединенных Наций является не поддержка или отклонение какой-либо из противоречивых точек зрения, а обеспечение того, чтобы были приняты необходимые меры к установлению истинных устремлений населения, выраженных в условиях полной политической свободы.

2. Делегация Греции считает, что Устав Организации Объединенных Наций и другие относящиеся к делу документы предоставляют зависимым народам право самим выбрать форму правления

для себя, как только они станут способными сделать подобный выбор; что при осуществлении этого права должна быть гарантирована полная свобода для всех слоев населения; что свобода выбора избирателей не должна подвергаться никаким ограничениям и что избиратели должны быть полностью осведомлены об отсутствии подобных ограничений; что было бы предпочтительнее, если избиратели сделали бы свой выбор путем плебисцита, хотя и другие процедуры, признанные международным правом, могли бы также оказаться приемлемыми; что такой плебисцит или другая процедура должны быть заранее обсуждены и согласованы Организацией Объединенных Наций и проведены под ее наблюдением и что такое наблюдение должно осуществляться комиссией, а не одним комиссаром. Процедура, использованная управляющей властью при попытке установить устремления населения Того, по его мнению, была не вполне удовлетворительной, а недавние события, по-видимому, подтверждают неизменно высказываемую делегацией Греции точку зрения о том, что опрос народа этой территории следовало провести одновременно или приблизительно в один и то же срок с опросом, состоявшимся в бывшей подопечной территории Того под британским управлением. В любом случае следующим шагом должно быть проведение выборов в новое Законодательное собрание под наблюдением комиссии Организации Объединенных Наций. Учитывая, что Комиссия Организации Объединенных Наций по Того под французским управлением, направленная в Того в начале этого года, проделала конструктивную работу и установила хорошие отношения со всеми заинтересованными сторонами, задачу наблюдения можно было бы возложить на эту Комиссию.

3. Г-н ЧЕРНУЩЕНКО (Белорусская Советская Социалистическая Республика) говорит, что, изучив документы, находящиеся на рассмотрении Комитета, и заслушав заявления петиционеров, делегация Белорусской Советской Социалистической Республики пришла к заключению, что вопрос о прекращении срока действия Соглашения об опеке поднимается преждевременно. Хотя делегация его страны всегда считала, что целью системы опеки должно быть достижение самоуправления и независимости в возможно кратчайший срок, просьба об отмене режима опеки в данном случае не имеет ничего общего с достижением независимости, а продиктована желанием Франции укрепить свою власть над этой территорией и увековечить положение, которое отвечает интересам колониалистских кругов мет-

рополии. Преследуя эту цель, Франция стремится создать то, что она называет «тесной ассоциацией» между этими двумя странами, которая по существу превратит Того в заморский департамент Франции. Однако народ Того примкнул к развернувшейся во всем мире борьбе зависимых народов за экономический, социальный и политический прогресс и, участвуя в этой борьбе, начал продвигаться в направлении, которое угрожает положить конец старым порядкам. В связи с этим управляющая власть сделала народу Того некоторые уступки наподобие нового Статута, надеясь этим задержать ход событий. Хотя этот Статут безусловно представляет собой шаг вперед в сравнении с прежним положением, он, как отмечает Комиссия в пункте 470 своего доклада (А/3677), ни в коей степени не удовлетворяет чаяниям народа Того и не освобождает его от подчинения французским властям. В свете этого естественно будет задуматься, не окажется ли в будущем этот Статут, как бы широко его ни толковали, препятствием на пути к достижению независимости.

4. Поскольку другие ораторы уже упоминали о многочисленных ограничениях, которые все еще существуют, он упомянет только о роли Верховного комиссара, возлагаемой на него новым Статутом. Этот чиновник фактически является вице-королем Франции в Того: договоры и конвенции, касающиеся этой территории, не могут быть опубликованы до тех пор, пока они не объявлены его указом; он один имеет полномочия на предмет в юридическом порядке законов Того; именно он назначает премьер-министра территории, и хотя это назначение должно производиться при консультации с Законодательным собранием, он не обязан получать одобрение последнего; он может контролировать деятельность правительства и командует вооруженными силами, пограничными войсками и жандармерией. Этот перечень его полномочий, хотя и не полный, достаточно убедительно показывает, что он стоит над Законодательным собранием и Советом министров.

5. В интересах управляющей власти увековечить данное положение; вот почему она настойчиво выступает за прекращение режима опеки. Для того чтобы скрыть свои истинные цели, управляющая власть утверждает, что у нее нет значительных материальных интересов в этой территории, и поэтому не может быть причин для проведения колониалистской политики. Подобное заявление трудно примирить с положениями Статута, согласно которым законы и постановления, относящиеся к использованию минеральных ресурсов, остаются в ведении Французской Республики, а также и с тем хорошо известным фактом, что иностранные фирмы за последнее время проявляют возрастающий интерес к разработке фосфатных месторождений в этой территории. Заявления петиционеров вскрыли лицемерный характер довода о том, что территория Того не может быть экономически жизнеспособной единицей. К сожалению, политика управляющей власти направлена не на поощрение экономического развития, а на создание благоприятных ус-

ловий для монополий; как отмечено в замечаниях Комиссии, импорт и экспорт находятся целиком в руках крупных европейских фирм. Красноречивым свидетельством существующего положения вещей является содержащаяся в докладе Комиссии ссылка на интервью с представителями Конфедерации ремесленников Того, в ходе которого обсуждалось тяжелое положение ремесленников Того в настоящее время.

6. При обсуждении вопроса о будущем Того Комитету следует обратить внимание на заявления, сделанные представителями народа этой территории, а также представителями государств — членов Организации Объединенных Наций, которые сами недавно получили независимость. В этих заявлениях неоднократно подчеркивалось, что развитие этой территории должно быть направлено в сторону достижения независимости, и содержался призыв к проведению для этой цели выборов на основе всеобщего избирательного права и к сохранению Соглашения об опеке до тех пор, пока независимость не будет достигнута. Однако до того, как можно будет провести подлинно демократические выборы, необходимо улучшить политический климат и прекратить нарушения политических прав и свобод. Наконец, для достижения в Того конечной цели системы опеки необходимо установить дату предоставления независимости.

7. Г-н ТОРП (Новая Зеландия) отмечает, что Комиссия сделала полезный вклад в изучение вопроса о будущем Того, пополнив своим докладом сведения, добровольно представленные управляющей властью, и информацию, собранную Советом по Опеке и Генеральной Ассамблеей на своих сессиях начиная с 1954 года. В настоящее время Организация Объединенных Наций располагает всей необходимой информацией, которая позволяет ей наметить шаги, которые наименее скорейшим путем привели бы к осуществлению свободно выраженной воли данного народа. В ходе прений представители правительства Того выдвинули убедительные доводы в поддержку той точки зрения, что специфические условия, существующие в данной территории, делают самоуправление тем статусом, который предоставляет Того возможность выйти из системы опеки. Кроме того, они заявили о готовности своего правительства проверить правильность этой оценки потребностей и устремлений территории Того путем проведения выборов в самое ближайшее время.

8. Когда делегацию Новой Зеландии призывают рассмотреть чаяния зависимых народов, она, как и в прошлом, будет руководствоваться прежде всего свободно выраженной волей соответствующих народов. Поэтому она разделяет точку зрения ранее выступавших ораторов о важности предложения, сделанного представителями населения относительно необходимости проведения новых выборов в Законодательное собрание. Это отнюдь не означает, что делегация Новой Зеландии питает какие-либо сомнения относительно значения референдума, проведенного в октябре 1956 года.

9. Тоголезцы, выступавшие на заседаниях Комитета, как петиционеры, так и члены правительства, выразили уверенность в том, что народ Того полностью осознает стоящие перед ним национальные проблемы и способен принять на себя ответственность за свои собственные дела. Результаты выборов, проведенных в таких условиях, будут правильно отражать волю народа по критическим спорным вопросам, разделяющим политические партии, главным из которых является, по-видимому, вопрос о том, когда и при каких обстоятельствах Того перестанет быть подопечной территорией. Делегация Новой Зеландии не сомневается в том, что позиция, которую займет большинство в новом Законодательном собрании в отношении будущего этой территории, будет отражать точку зрения избирателей. Современная атмосфера неопределенности и напряженности в территории Того не благоприятствует делу общего прогресса; проведение же выборов и последующее выражение новым Законодательным собранием своих взглядов может подвести события к такому моменту, когда можно будет решить вопрос о будущем Того.

10. Что касается экономических факторов, то он может только напомнить Комитету о том, что в отношении таких территорий, как Пуэрто-Рико, Гренландия, Эритрея и бывшая подопечная территория Того под британским управлением, было широко признано, что соображения экономического порядка хотя и не являются решающими, тем не менее должны занимать важное и законное место среди факторов, которые необходимо принимать во внимание.

11. В заключение он хотел бы отметить тот большой, как моральный, так и материальный, вклад, который внесла Франция в развитие территории Того, а также великодушие, проявившееся в том, что она выразила готовность продолжать оказание помощи этой территории даже после того, как ее формальная ответственность уже перестанет существовать.

12. Г-н МАРИНЕСКУ (Румыния) замечает, что хотя шесть членов направленной в Того Комиссии представляют расположенные в различных районах мира государства, которые часто расходятся в вопросах опеки, они тем не менее единодушно пришли к выводу о том, что по условиям Статута народ и правительство Того не имеют права сами принимать решения о форме своего внутреннего политического устройства или о характере ассоциации Того с Францией. Делегация Франции не сочла уместным прокомментировать это или другие замечания подобного рода, которые показывают, насколько правильным было решение Организации Объединенных Наций не посылать наблюдателей в Того для проведения референдума в 1956 году и не одобрять односторонние действия, предпринятые управляющей властью.

13. Замечания, сделанные представителем властей Того по различным оттенкам значения слова «автономия» на различных языках, которыми

пользуются в Организации Объединенных Наций, не могут объяснить многих ограничений самоуправления Того, которые установлены статьями 26 и 27 Статута. Помимо важных областей, в которых право принимать законы и выносить постановления резервируется за Францией, необходимо подчеркнуть те ограничения, которые являются следствием присутствия французских вооруженных сил и жандармерии, а также полномочия, которыми располагает Франция для обеспечения того, чтобы законодательные акты властей Того не выходили за рамки ограничений, указанных в Статуте. Поскольку никто не отрицает наличия этих важных ограничений, единодушие в оценке уровня развития, достигнутого территорией Того, а также последующих ступеней такого развития, не должно вызывать трудностей при условии уважения принципов Устава и законов логики. Подавляющее большинство делегаций одобрило основной вывод Комиссии, что развитие событий, вызванное введением нового Статута, делает неизбежным дальнейшее расширение степени автономии, достигнутой Того в его движении к полной автономии. Можно было бы далее спросить, что препятствует этому процессу эволюции, единственно соответствующему требованиям Устава; на чем основывает Франция свой довод, что дальнейшая передача полномочий не может иметь места до тех пор, пока не прекратит свое действие Соглашение об опеке, и почему она ставит свое туманное обещание провести выборы в новое Законодательное собрание в зависимость от предварительного принятия Статута, главной характерной чертой которого является лишение Того значительной меры его суверенитета во внешней и внутренней политике. Отказ делегации Франции ответить на эти вопросы, а также ее настойчивое требование прекращения опеки до того, как Того получит полное самоуправление, лишь придают вес убеждению, высказанному представителями общественного мнения Того, что Франция стремится к присоединению этой территории. В докладе Комиссии отмечается, что в подкрепление этого убеждения представители Комитета единства Того сослались на продолжающееся представительство Того в центральных органах Французской Республики, на введение положения о двойном гражданстве, на многочисленные прерогативы Верховного комиссара и на власть, которая, согласно Статуту, сохраняется в руках центральных органов Французской Республики. По мнению петиционеров, позиция Франции объясняется ее стремлением получить свободу действий в Того после прекращения опеки над этой территорией.

14. Делегации Румынии совершенно ясно, что настоящий Статут не оправдывает прекращения опеки и не устанавливает отчетливого характера отношений между Францией и Того.

15. Заявления петиционеров убедили делегацию Румынии в том, что они являются представителями серьезного оппозиционного движения, опирающегося на горячее стремление народа Того к

полному самоуправлению и независимости. В соответствии с принципом уважения права народов на самоуправление Комитету следует рассмотреть в благожелательном духе разумные пожелания представителей населения Того, в особенности их просьбу о проведении выборов на основе всеобщего избирательного права и под наблюдением Организации Объединенных Наций. Делегация Румынии разделяет также выраженную в ходе общих прений точку зрения о том, что для достижения полного самоуправления зависимой территорией важно, чтобы управляющая власть установила дату, к которой она предприняла бы необходимые шаги для предоставления данной территории возможности достичь конечной цели системы опеки.

16. Г-н УАЙТ (Канада) замечает, что в основе позиции делегации Канады по вопросу о Того под французским управлением на одиннадцатой сессии лежала та точка зрения, что Статут представляет собой решающий шаг в развитии автономии Того. Делегация Канады считает, что движение к самоуправлению, уже начавшееся в Того, нельзя повернуть вспять; наоборот, темпы его с течением времени будут ускоряться.

17. Хотя делегация Канады и не сомневается в значительности или действенности осуществляемых реформ, она поддержала предложение о направлении Комиссии Организации Объединенных Наций в Того для изучения практического функционирования институтов, созданных в соответствии со Статутом, а также характера практической реализации этого Статута. Поэтому делегация Канады выразила удовлетворение тем, что управляющая власть и правительство Того согласились воздержаться от выраженного ими желания немедленно прекратить действие Соглашения об опеке и пригласили Генеральную Ассамблею направить Комиссию в эту подопечную территорию для изучения конституционного и политического положения в ней.

18. Делегация Канады удовлетворена благоприятным отношением Совета по Опеке и Четвертого комитета к докладу Комитета (А/3677) и рада, что Канада внесла свой вклад в работу Комиссии.

19. Вообще говоря, два основных вывода, которые содержатся в главе V доклада, подтверждают позицию, занятую делегацией Канады на одиннадцатой сессии. Один из них заключается в том, что в результате введения Статута Того, как было обнаружено, обладает значительной мерой самоуправления; второй вывод гласит, что начавшийся процесс набрал уже такие темпы и приобрел такой размах, что приостановить его явно невозможно. Эти выводы служат оправданием того доверия, которое Генеральная Ассамблея оказала управляющей власти на одиннадцатой сессии. Вместе с тем Комиссия отметила, что продолжают существовать значительные ограничения состояния полной автономии, и обратила внимание на основные из этих ограничений, внеся соответствующие предложения.

20. В настоящее время произошли два новых и важных события, которые вновь подтверждают то, что, видимо, является неизбежным следствием политического прогресса, отмеченного Комиссией: решение управляющей власти провести новую передачу значительных функций власти правительству Того и декларированное правительством Того намерение провести выборы в Законодательное собрание на основе всеобщего избирательного права в 1958 году — почти на два года раньше, чем это предусмотрено Статутом. Эти события составляют два основных элемента той «подходящей процедуры», которая, как сказано в резолюции Совета по Опеке 1785 (S-VII), должна быть «применена для скорейшего достижения конечной цели системы опеки».

21. Представители управляющей власти и правительство Того информировали Комитет о том, что предстоит дальнейшая передача функций власти, в результате чего Того достигнет полного самоуправления. Вновь избранное Законодательное собрание будет призвано определить свою позицию по отношению к дальнейшей передаче функций власти и конституционным связям, которые намечается установить между Французской Республикой и Автономной Республикой Того. Большим достоинством предлагаемого курса является то, что он подвергнет предлагаемый статус Того проверке свободным волеизъявлением путем свободных демократических выборов. Население Того будет в состоянии проявить свое отношение к намечаемому в настоящее время характеру ассоциации с Францией, которая в случае ее одобрения гарантирует ему сохранение той эффективной структуры, которую Франция создала в Того в различных областях экономической, социальной и культурной жизни.

22. Поскольку делегация Канады представляет страну, которая в свое время извлекла пользу из периода самоуправления, осуществлявшегося в тесном сотрудничестве с государством-метрополией, она не может возражать против того, чтобы Того дали возможность свободно выработать такую форму конституционных связей, которая, обеспечивая Того статус полностью независимого государства, позволила бы ему сохранить руководство со стороны старшей и более опытной нации.

23. К какому решению ни пришел бы народ Того, важным фактом является то, что в 1958 году он будет иметь возможность выразить свою волю на основе всеобщего избирательного права. Для того чтобы Организация Объединенных Наций в качестве стороны Соглашения об опеке могла способствовать развитию этих событий и следить за их ходом, был внесен проект резолюции (А/С.4/L.508), причем Канада имела удовольствие быть одним из его соавторов. Оратор считает, что этот проект резолюции предусматривает всю необходимую процедуру, равно как и все разумные гарантии упорядоченного достижения конечных целей системы опеки и последу-

ющего прекращения действия Соглашения об опеке.

24. Когда предусмотренные в проекте резолюции мероприятия будут завершены и народ Того через свои свободно избранные органы государственной власти информирует Организацию Объединенных Наций и управляющую власть о принятии переданных ему функций власти и о тех полномочиях, какие он желает оставить за Францией, а также о своем желании прекратить действие Соглашения об опеке, Организация Объединенных Наций не сможет, конечно, отказать ему в одобрении этих желаний. Помимо этого, на седьмой специальной сессии Совета по Опеке (845-е заседание) представитель Франции заявил, что, если действие Соглашения об опеке будет прекращено, а избранное должным порядком Законодательное собрание Того пожелает выйти из Французского Союза, у правительства и парламента Франции не будет иного выбора, кроме как согласиться с этим желанием.

25. Представитель Канады высоко оценивает замечательный дух примирения и компромисса, проявленный правительством Того и управляющей властью в том, что они сдержали свое желание возможно скорее прекратить действие Соглашения об опеке и предоставили Организации Объединенных Наций возможность принять активное участие в деле предоставления Того полной независимости.

26. Один из основных выводов Комиссии гласит, что предоставленный Францией Статут широко толковался и либерально применялся. Оратор поэтому выражает надежду, что Комитет продемонстрирует тот же дух симпатии и доверия к народу Того, когда он будет заниматься изучением планов, содержащихся в проекте резолюции и составленных с учетом насущных интересов народа Того.

27. Г-н ДЕ КЛЕМЕНТИ (Италия) считает, что Комиссия по Того сделала правильный анализ обстановки, констатировав в своем докладе, что в настоящее время Того обладает значительной мерой самоуправления и развитие событий, вызванных применением Статута, делает неизбежным дальнейшее расширение степени автономии Того по пути к полной автономии.

28. Находящиеся в распоряжении Комитета документы, а также сделанные заявления не оставили никаких сомнений в отношении первого из этих выводов. Таким образом, остается уделить все внимание второму выводу, с тем чтобы Организация Объединенных Наций и управляющая власть могли совместно принять решение относительно подходящей процедуры, которую следовало бы применить для скорейшего достижения конечной цели системы опеки.

29. В этом вопросе необходимо принять во внимание два основных фактора: позицию управляющей власти и свободно выраженную волю народа Того. Представитель Франции во многих случаях ясно заявлял, что единственная цель его

правительства — способствовать достижению Того полного самоуправления. Поскольку это так, то положения статьи 76b Устава не оставляют никаких сомнений относительно курса действий, которого следует придерживаться. Однако некоторые ораторы указывали на наличие ряда соображений, которые чреватые определенными затруднениями. Эти соображения затрагивают политическое положение в Того, а также будущие отношения между Автономной Республикой Того и Францией. Что касается первого, то делегация Италии согласна с тем, что проведение новых выборов явится лучшим средством ослабления напряжения, а также завоевания новыми институтами всеобщей поддержки; однако она не может согласиться с тем, что улучшение отношений между северной и южной частями этой территории должно явиться предварительным условием прекращения опеки. Примирение может быть достигнуто только самим народом Того, после того как он возьмет на себя всю ответственность за свои внутренние дела. Что касается второго, то, как явствует из пункта 468 доклада, Комиссия считает, что вопрос о будущих отношениях с Францией следует предоставить решить самому Того, когда эта территория получит полную автономию.

30. Поэтому перед Комитетом стоят две проблемы: проблема прекращения опеки и политическая проблема, связанная с положением в территории. Хотя обе эти проблемы тесно связаны между собой, ставить решение одной проблемы в зависимость от другой означало бы только создать порочный круг, благоприятствующий увековечению существующего положения.

31. Народ Того обратился к Организации Объединенных Наций с просьбой прекратить действие Соглашения об опеке, а управляющая власть готова передать функции власти, необходимые для того, чтобы сделать эту территорию самоуправляющейся. Поскольку Франция успешно выполнила свою задачу, а население Того готово принять ответственность за управление своей территорией, Организация Объединенных Наций не должна отказывать Того в том доверии, которое Франция уже ему оказала.

32. Делегация Италии поддержит поэтому любой проект резолюции, который предпишет применение надлежащей и уместной процедуры, и предусмотрит практические шаги к удовлетворению справедливых желаний народа Того и управляющей власти.

33. Сэр Эндрю КОГЕН (Соединенное Королевство) желает высказать точку зрения делегации Соединенного Королевства по данному вопросу.

34. Делегация Франции информировала Организацию Объединенных Наций о том, что, располагая функциями власти, которые уже переданы правительству Того, а также теми, которые Франция намеревается передать, Того станет самоуправляющимся в своих внутренних делах, и, таким образом, будет осуществлена одна из двух воз-

можных политических целей, предусмотренных Уставом и Соглашением об опеке; действие Соглашения об опеке должно быть прекращено, потому что Франция в новых условиях не будет более иметь возможности эффективно выполнять свои обязательства по Соглашению. Эта просьба была поддержана нынешним образованным в законном порядке правительством Того, правительством, опирающимся на народные выборы, хотя и проведенные не на основе всеобщего избирательного права. Просьба Франции была далее поддержана референдумом, проведенным в Того на основе всеобщего избирательного права. Некоторые петиционеры, представляющие, по всеобщему признанию, партии меньшинства Того, утверждали, что выборы и референдум не выражали подлинного мнения народа. Правительство Франции и правительство Того не согласились с этим мнением и заявили, что они предоставляют народу Того дальнейшую возможность выразить свои взгляды относительно будущего статуса Того посредством новых выборов в Законодательное собрание, основанных на всеобщем избирательном праве.

35. По мнению делегации Соединенного Королевства, существуют два вопроса, по которым Организация Объединенных Наций предстоит достичь решения: первый вопрос — представляет ли собой план проведения новых выборов исчерпывающий способ установления взглядов народа Того, как этого требует Устав; второй вопрос — будут ли достигнуты предписанные Уставом политические цели путем предлагаемой дальнейшей передачи функций власти. Эти два вопроса неразрывно связаны между собой, поскольку мнение народа по намечаемым конституционным мероприятиям, которое должно быть выражено на всеобщих выборах, явится важнейшим фактором при оценке достижения целей Устава.

36. Комитет в значительной мере достиг согласия по ряду важных моментов. Во-первых, всеми одобрен план проведения новых всеобщих выборов. Во-вторых, никто не оспаривает того, что мнение народа Того, выраженное на этих выборах, явится главным фактором при решении вопроса о будущем статусе этой территории. Существует широкая договоренность даже в отношении вопроса о сроках. Петиционер г-н Олимпико заявил, что эти дела, вероятно, можно урегулировать в течение года. Представитель Советского Союза предложил установить предельный срок в три года; делегация Соединенного Королевства не видит причин для того, чтобы откладывать достижение целей опеки в Того под французским управлением на три года. Взгляды делегации Соединенного Королевства по вопросу о конечных сроках в политическом развитии хорошо известны; Соединенное Королевство иногда устанавливает очень близкий срок, когда конечная цель близка. В данном случае правительство Франции просило о незамедлительном решении, и, по мнению делегации Соединенного Королевства, срок, который следует установить для

окончательного решения этого вопроса, должен быть не позднее начала работы Генеральной Ассамблеи 1958 года.

37. Представитель Ганы убеждал друзей Франции не пренебрегать чувством долга и ответственности, возложенными на них Уставом, в угоду своим друзьям и союзникам за счет более слабого народа. Соединенное Королевство с гордостью причисляет себя к друзьям Франции и Ганы. Соединенное Королевство, конечно, не позволит себе уклоняться от обязательств, содержащихся в Уставе. Речь идет не о выборе между услугой своему другу или союзнику и действиями на благо интересов более слабого народа; речь не идет также об отношениях между Францией и народом Того; задача заключается в выборе правильного пути, чтобы Организация Объединенных Наций могла быть уверена в том, что народ Того получил возможность высказать свое мнение по поводу своего будущего статуса.

38. Представитель Соединенного Королевства выражает надежду, что во время прений, а также при голосовании члены Комитета будут помнить положения резолюции Совета по Опеке 1785 (S-VII), и в особенности два ее последних пункта. Эта резолюция, в частности, ссылается на доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по Того, замечательный документ, который делегация Соединенного Королевства, хотя и не обязательно соглашаясь с каждым его словом, считает конструктивным и наиболее ценным вкладом в дело решения проблемы. Оратор в особенности обращает внимание на пункт 482 доклада, в котором выражается мнение, что в надлежащие сроки с народом Того следует надлежащим способом проконсультироваться относительно его пожеланий по будущему статусу этой территории, причем это мероприятие должно быть проведено в полном согласии с Организацией Объединенных Наций, являющейся одной из сторон Соглашения об опеке. Делегация Соединенного Королевства считает эту рекомендацию ценной и мудрой. Суть проблемы заключается в том, согласится ли Организация Объединенных Наций с мнением правительства Франции и Того относительно этих надлежащих сроков и способа.

39. Что касается способа, то представитель Соединенного Королевства считает, что правительство Франции и Того правы, предпочитая проведение всеобщих выборов плебисциту. В Того под британским управлением был проведен плебисцит; однако обстоятельства там были совершенно другими, поскольку в этой территории как таковой не существовало Законодательного совета, так как она управлялась в качестве составной части территории Золотой Берег. В данном же случае борьба на всеобщих выборах будет вестись вокруг спорной проблемы прекращения опеки в сочетании с проблемой масштаба полномочий, которыми правительство Того должно быть наделено в будущем. Что касается, в частности, масштаба полномочий, то официальное выражение мнений Законодательным собранием,

избранным на основе всеобщего избирательного права, явилось бы, вероятно, более подходящим способом народного опроса, чем плебисцит. Большое преимущество этой процедуры будет заключаться в том, что она позволит широком слоям народа выразить свое мнение посредством выборов, вслед за которыми последует официальное выражение мнений представительным органом, избранным таким образом.

40. Ряд ораторов выступал за присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций при проведении всеобщих выборов. Делегация Соединенного Королевства полностью разделяет этот взгляд. Законность прошлых выборов и референдума была поставлена под сомнение петиционерами и некоторыми делегациями, и поэтому присутствие подобных наблюдателей явно соответствовало бы интересам всех заинтересованных сторон. В нормальных условиях делегация Соединенного Королевства не сочла бы уместным присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций на всеобщих выборах; однако в данном случае она поддерживает это предложение, исходя из того положения, что эти выборы явятся способом консультации с народом Того в отношении будущего статуса территории и прекращения срока Соглашения об опеке, как это рекомендуется в пункте 482 доклада Комиссии. Делегация Соединенного Королевства с интересом ожидает мнения делегации Франции по вопросу о наблюдателях.

41. Очевидно, что такие выборы, проведенные на основе всеобщего избирательного права и в присутствии посторонних наблюдателей, создадут законодательный орган, представительный характер которого нельзя будет поставить под сомнение. Те, кто высказывал сомнения в отношении законности прошлых выборов и референдума, безусловно должны будут принять результаты новых выборов как окончательные.

42. Что касается вопроса о надлежащем сроке проведения такой консультации, то делегация Соединенного Королевства не сомневается в том, что правительство Франции поступает правильно, намечая провести этот опрос населения Того относительно его будущего статуса в 1958 году. Референдум 1956 года показал, что подавляющее большинство выступает в пользу прекращения действия Соглашения об опеке, и французское правительство должно под давлением со стороны нынешнего правительства Того сейчас предпринять соответствующие меры по договоренности с Организацией Объединенных Наций. Поскольку некоторые делегации заявили, что они считают результаты референдума недействительными, правительства Франции и Того желают, естественно, быстро выяснить обстановку и предложили для этого соответствующие меры. Ни один человек из числа тех, кто выражал сомнения относительно действительности предыдущих выборов, не имеет права просить отсрочки осуществления этого эффективного способа консультации с народом относительно его будущего.

43. Поэтому ответ делегации Соединенного Королевства на первый из поставленных оратором вопросов таков: план проведения новых выборов действительно представляет собой способ установления взглядов народа Того относительно его будущего, и его следует принять как надлежащий способ по смыслу пункта 482 доклада Комиссии.

44. В связи со вторым вопросом, а именно: будут ли достигнуты цели, поставленные в Уставе, в результате предполагаемой передачи дальнейших функций власти, оратор обращает внимание на пункт 466 доклада Комиссии и отмечает, что помимо содержащейся в нем констатации факта в нем правильно указывается, что в движение приведена такая цепь событий, которая делает неизбежным дальнейшее расширение рамок достигнутой Того автономии. Остающиеся функции власти, которые будут переданы правительству Того до прекращения опеки, весьма важны; но тот факт, что они не являются еще более важными, объясняется тем, что большинство функций власти, связанных с внутренними делами, были уже переданы ранее. Практически управление этой территорией, а также ее будущее развитие находятся в руках правительства Того и Собрания; после прекращения действия Соглашения об опеке лишь некоторые функции власти внешнеполитического характера будут оставаться в руках Франции. Дальнейшие разъяснения со стороны делегации Франции по вопросу о передаче власти значительно облегчили бы работу Комитета.

45. Если делегация Соединенного Королевства права, считая, что в рамках существующего плана по прекращении действия Соглашения об опеке Того практически будет иметь внутреннее самоуправление, то возникает вопрос, можно ли это рассматривать как выполнение Францией своих обязательств согласно Уставу. В этой связи делегация Соединенного Королевства хотела бы высказать три соображения.

46. Во-первых, статья 76 Устава говорит о самоуправлении или независимости. Делегация Франции дала ясно понять, что в отношении Того речь идет не о независимости, а о самоуправлении. Некоторые делегации заявляли, что, согласно данному разделу Устава, единственной конечной целью является независимость. По мнению делегации Соединенного Королевства, эту точку зрения нельзя считать правильной. Смысл статьи 76 ясен: самоуправление и независимость являются альтернативами.

47. Во-вторых, исключительно большое значение имеют слова «свободно выраженное желание этих народов». Народ Того уже выразил свое мнение относительно будущего своей территории и прекращения действия Соглашения об опеке. Согласно плану, представленному на рассмотрение Организации Объединенных Наций, народ Того сделает это вновь и, можно надеяться, в присутствии наблюдателей Организации Объединенных Наций. Если в ходе этой консультации

население Того заявит, что оно желает, чтобы Франция продолжала осуществлять определенные функции власти, например руководство иностранными делами или обороной от нападения извне, то не будет никаких причин утверждать, что подобное решение несовместимо с достижением целей системы опеки. Если народ Того выберет не независимость, а самоуправление, это несомненно будет соответствовать Уставу, и было бы неправильным пытаться оправдывать продолжение действия Соглашения об опеке тем, что этот народ на современном этапе не выбрал независимость. Кроме того, если народ посредством выборов заявит о своем желании немедленно прекратить действие Соглашения об опеке даже при условии сохранения некоторых ограниченных функций власти за Францией, это решение будет в равной мере исчерпывающим и должно быть одобрено Организацией Объединенных Наций.

48. В-третьих, эта точка зрения делегации Соединенного Королевства подкрепляется тем фактом, что решение Законодательного собрания Того о его желании пока сохранить за Францией некоторые функции власти не обяжет Того сохранить навсегда именно эти конституционные связи с Францией. На 845-м заседании Совета по Опеке, состоявшемся во время его седьмой специальной сессии, представитель Франции ясно заявил, что если действие Соглашения об опеке будет прекращено, а вновь избранное Законодательное собрание Того выразит желание выйти из Французского Союза, то у правительства и парламента Франции не будет другого выбора, кроме как принять это пожелание во внимание и воплотить его в официальном законодательном документе.

49. Таким образом, из доклада Комиссии, а также заявлений представителя Франции явствует, что с получением тех функций власти, которые ему должны быть переданы, Того получит подлинную автономию или самоуправление во внутренних делах, а если определенные полномочия на ближайшее время будут сохранены за Францией, это будет сделано с согласия Законодательного собрания Того. Ясно также, что если в будущем, после прекращения действия Соглашения об опеке, правительство и Законодательное собрание Того попросят передать им даже эти оставшиеся функции власти, то это будет сделано.

50. Делегации Соединенного Королевства нетрудно поэтому ответить на второй поставленный оратором вопрос; этот ответ таков: передача функций власти, которая уже имела место в сочетании с передачей, намеченной к осуществлению после прекращения действия Соглашения об опеке, будет означать достижение целей системы опеки, предусмотренных Уставом, при условии, что полномочия, которые будут сохранены за Францией, останутся у нее с согласия нового Законодательного собрания.

51. Если одновременно с просьбой о том, чтобы

Франция сохранила эти полномочия, Законодательное собрание попросит также прекратить действие Соглашения об опеке, будет правильно, если Генеральная Ассамблея согласится безотлагательно прекратить действие Соглашения, при условии, что такая просьба поступит и от управляющей власти.

52. Представитель Соединенного Королевства резервирует за собой право выступить по соответствующему проекту резолюции (А/С.4/L.508) на более поздней стадии прений, а пока хотел бы только сказать, что делегация Соединенного Королевства будет голосовать в его поддержку.

53. Г-н СПЕЧИЛЬ (Чехословакия) говорит, что будущее Того под французским управлением является одним из наиболее важных вопросов, стоящих на повестке дня Комитета, поскольку любые рекомендации и решения, принятые по этому вопросу, окажут существенное влияние на общий принцип. Существо проблемы заключается в том, что делаются попытки прекратить действие Соглашения об опеке раньше, чем подопечная территория достигла полного самоуправления или независимости, создавая тем самым прецедент, который может оказать неблагоприятное влияние на всю систему опеки. Предусматривая посредством этой системы надзор Организации Объединенных Наций за территориями, не достигшими полной степени самоуправления, Устав ясно говорит о том, что подобный надзор должен продолжаться до тех пор, пока данная территория не достигнет независимости, поскольку ясно, что понятие самоуправления является всего лишь другой стороной понятия независимости. Примеры с Сомали под итальянским управлением и Ганой показали, что система опеки не может служить препятствием для достижения самоуправления. Что касается Ганы, которая стала существовать как самостоятельное государство с марта 1957 года, то как подопечная территория Того под британским управлением, так и Золотой Берег, в то время самоуправляющаяся территория, находились под управлением Соединенного Королевства вплоть до момента достижения ими независимости, и ни управляющая власть, ни оба эти государства не заявляли и не могли заявить, что главы XI и XII Устава представляют собой препятствие для достижения независимости. Кроме того, в пункте 2 резолюции Генеральной Ассамблеи 1044 (XI) констатировалось, что Соглашение об опеке утратит свою силу в тот день, когда Золотой Берег станет независимым и когда произойдет его объединение с Того под британским управлением и тем самым «будут достигнуты цели системы опеки». Поскольку эта резолюция была единодушно принята, налицо было явно общее согласие в вопросе о том, что именно достижение независимости подопечной территории является целью системы опеки и только по достижении этой цели возможно прекращение действия Соглашения об опеке. Эта резолюция является обоснованным прецедентом при рассмотрении вопроса о Того под французским уп-

равлением, следующей территории, развитие которой перешагнет рамки системы опеки.

54. Задача Комитета концентрируется вокруг двух основных аспектов этого вопроса: фактическая степень автономии данной территории и перспективы достижения ею самоуправления. При рассмотрении первого аспекта необходимо определить, можно ли при существующем конституционном статусе считать данную территорию самоуправляющейся в том смысле, какой придается этому понятию Уставом. При рассмотрении второго аспекта необходимо избрать такой курс действий, который обеспечил бы полное уважение интересов народа Того и гарантировал его право на самоопределение.

55. Управляющая власть утверждает, что новый Статут предусматривает достижение самоуправления в духе статьи 76b Устава и, таким образом, несовместим с продолжением опеки. Делегация Чехословакии не может согласиться с этой точкой зрения, хотя и признает, что этот Статут представляет собой важный шаг вперед. Этот Статут нужно проанализировать с точки зрения политических устремлений народа Того, а не с экономической точки зрения, как это пытался делать на 694-м заседании г-н Ажавон, указав, что Того экономически зависит от Франции. Значение, придаваемое Статуту управляющей властью, представляет собой всего лишь попытку подорвать систему опеки, которая является единственной гарантией права данного народа на независимость и, конечно, не может рассматриваться как препятствие на пути достижения этой цели.

56. Тот факт, что вопрос о достижении независимости является уже не утопическим идеалом, а неумолимым требованием, явствует из заявлений петиционеров. В ходе прений также особо подчеркивалось требование проведения новых выборов в Того. Эти требования стали настолько настоятельными, что управляющая власть была вынуждена согласиться на проведение выборов в 1958 году. Однако, по мнению делегации Чехословакии, вопрос о времени проведения этих выборов не столь важен, сколько вопрос о гарантировании демократических свобод. Поскольку Организация Объединенных Наций несет ответственность за надзор за этой территорией, необходимо, чтобы она осуществила также надзор за ходом выборов на всех стадиях. Только при этом условии новое Законодательное собрание сможет стать настоящим органом управления, облеченным правом рассматривать вопрос о Статуте и о будущих отношениях между Того и Францией, и только после завершения этих мероприятий Организация Объединенных Наций сможет рассмотреть вопрос о прекращении опеки. Один из петиционеров протестовал против того, что управляющая власть истолковывает право на полную независимость только как внутреннюю автономию, а другой петиционер дал ясно понять, что только полная независимость приемлема для народа Того. Поскольку к таким выводам при-

шла также и Комиссия, очевидно, что идея полной независимости имеет глубокие корни в этой территории.

57. Г-н КИНГ (Либерия) говорит, что делегация Либерии удовлетворена тем, что доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по Того встретил благоприятный прием, с одной стороны, управляющей властью и правительством Того, и, с другой — оппозиционными партиями. Хотя управляющая власть и правительство Того высказали ряд оговорок по некоторым суждениям, касающимся осуществления политических свобод, незамедлительное принятие ими предложений Комиссии в принципе, а также готовность осуществить их, наряду с одобрением доклада и содержащихся в нем предложений оппозиционными партиями, позволит Комитету найти ту конкретную формулу, которая будет способствовать скорейшему достижению конечной цели опеки.

58. Комиссия подвела итоги своего изучения положения в Того заявлением о том, что Того в настоящее время обладает значительной мерой внутренней автономии или самоуправления, а также воздала должное управляющей власти за ее конструктивную работу в экономической и социальной областях. Она также отметила горячее стремление молодежи Того использовать возможности для получения образования, которые имеются в Того. Эти заявления не простые дипломатические банальности, поскольку, несмотря на широкие расхождения во взглядах и различный подход, все члены Комиссии согласились с тем, что достижения управляющей власти в этих областях настолько значительны, что их нельзя обойти молчанием. Более того, проводя изучение положения в этой территории, сложившегося в результате применения Статута, нельзя упускать из виду экономические и социальные условия, в особенности потому, что эти условия имеют непосредственное отношение к планам правительства Того по дальнейшему развитию этой территории.

59. Делегация Либерии согласна с выводами Комиссии, что было бы желательно, чтобы правительство Того приняло на себя полную ответственность за изменение Статута, а также чтобы полномочия, сохраняемые за Францией, явились предметом отдельного соглашения между двумя правительствами, которое включало бы также и договоренность о процедуре его изменения или прекращения, если какая-либо из сторон пожелает этого.

60. Хотя представитель Либерии приветствует официальные заявления, сделанные представителем Франции как в Совете по Опеке, так и в Четвертом комитете о том, что Того не будет присоединено к Французской Республике, делегация Либерии поддерживает точку зрения Комиссии, согласно которой будущая политическая эволюция статуса этой территории и ее отношения с Францией должны быть определены в дальнейшем в соответствии с желаниями народа То-

го. Делегация Либерии придерживается твердо-го мнения, что новые выборы в Законодательное собрание и другие представительные органы Того должны быть проведены в недалеком будущем, и ей было приятно услышать, что правительство Того согласилось на проведение этих выборов. Подобное мероприятие явится воплощением важного демократического принципа и в значительной степени ослабит политическое напряжение, имеющее место в этой территории. Делегация Либерии разделяет мнение о том, что эти выборы должны быть проведены под наблюдением Организации Объединенных Наций, и считает, что подобное наблюдение никоим образом не нарушит автономии Того, а наоборот, устранил любые сомнения относительно добросовестности проведения этих выборов и безусловно укрепит и без того высокий престиж нынешнего правительства Того.

61. Либерия проявляет живой и благожелательный интерес к будущему Того под французским управлением не только потому, что эта страна расположена в том же географическом районе, что и Либерия, но и потому, что руководствуется своей хорошо известной политикой в вопросе самоопределения зависимых народов и принимает во внимание замечательный прогресс, достигнутый в Того. Либерия придает самое важное значение постепенному достижению политической зрелости всеми зависимыми народами, а в особенности африканскими народами, живущими южнее Сахары; она ожидает наступления того дня, когда независимые государства Африки создадут panaфриканский союз и будут совместно, в едином братском сообществе, трудиться на благо всех народов Африки.

62. Либерия принимает торжественные заверения, сделанные суверенными государствами, и разделяет ту точку зрения, что нации, желающие работать в сотрудничестве друг с другом, должны в каждом споре правильно учитывать интересы обеих сторон и решать эти споры в духе примирения и сотрудничества. В данном случае обе стороны согласны с необходимостью прекратить опеку над территорией Того; предметом спора является, видимо, срок прекращения опеки. Делегация Либерии уверена, что Организация Объединенных Наций окажется достаточно изобретательной, чтобы найти решение проблемы, в котором были бы учтены пожелания населения Того.

63. Делегация Либерии считает, что опека может быть прекращена только после проведения новых всеобщих выборов и после того, как оставшиеся у управляющей власти полномочия будут переданы новому правительству Того, которое придет к власти в результате этих выборов. Затем можно будет приступить к рассмотрению Статута в свете волеизъявления народа Того, а Совет по Опеке сможет вынести решение относительно просьбы о прекращении действия Соглашения об опеке. В ходе переговоров о механизме передачи упомянутых полномочий Франция и но-

вое правительство Того смогут обсудить и другие вопросы, как, например, вопрос о двойном гражданстве, а также о том характере ассоциации с Францией, какой будет отвечать желаниям народа Того.

64. Хотя делегация Либерии согласна с тем, что проведение выборов на основе всеобщего прямого избирательного права для взрослых по всей территории будет способствовать ослаблению вражды между политическими партиями, она считает, что все заинтересованные партии должны предпринять новые усилия, с тем чтобы, руководствуясь духом компромисса, устранить причины этого напряжения и создать обстановку, благоприятную для всеобщего сотрудничества при проведении в действие Статута. Одним из наиболее благотворных результатов подобного изменения в позиции как проправительственных, так и оппозиционных партий явился бы рост взаимного доверия, а также общности интересов между различными частями этой территории.

65. В заключение оратор благодарит Комитет за высокую оценку, данную докладу Комиссии, моему, как он надеется, послужить в качестве полезной основы для любых рекомендаций, которые Комитет пожелает сделать Генеральной Ассамблее.

66. Делегация Либерии резервирует за собой право выступить по внесенному проекту резолюции пяти государств (А/С.4/L.508).

67. Г-н КАДРИ (Ирак) говорит, что он не будет пытаться оспаривать недавние заявления представителя Франции относительно той роли, которую сыграла управляющая власть в деле повышения благосостояния и развития народа Того. Делегация Ирака не забывает о том экономическом и социальном прогрессе, которого добилась территория Того под руководством Франции; однако она согласна с представителем Ганы в том, что проблема будущего Того является в основном проблемой обретения свободы. Делегация Ирака ограничится оценкой нынешней стадии развития народа этой территории и выступлением в защиту курса действий, который помог бы достижению основных целей системы опеки. Позиция делегации Ирака в данном вопросе основана исключительно на конкретных фактах и продиктована стремлением к тому, чтобы международная система опеки функционировала на основе строгого соблюдения положений Устава.

68. Историю Того под французским управлением со времени окончания второй мировой войны можно разделить на два основных периода. Первый период начался с момента подписания Соглашения об опеке. Тот факт, что Франция добровольно и без колебаний включила Того в международную систему опеки, не помешал французскому правительству предпринимать в дальнейшем попытки даже по подготовке почвы для интеграции этой территории. Делегация Ирака согласна с представителем Франции в том, что по отношению к Того французское правительство

не прибегало к силе при осуществлении своей политики ассимиляции; однако даже мнимое участие Того в работе парламента Франции якобы на основе полного равенства превращало в настоящий фарс идею подлинного демократического представительства в общенациональном органе.

69. В течение первого периода французское правительство в значительной степени придерживалось практики и политики, характерной для французской администрации в других территориях и странах за пределами Франции. Хотя в течение того же периода в соседней подопечной территории — Того под британским управлением подготавливалась почва для достижения основных целей системы опеки, на десятой сессии Генеральной Ассамблеи делегация Франции решительно высказала Комитету (537-е заседание) мнение, что вопрос о будущем Того под французским управлением не является сколько-нибудь неотложным.

70. Началом второго периода в истории этой территории явилась одиннадцатая сессия Генеральной Ассамблеи, когда произошел ряд событий, кульминационным пунктом которых явилась просьба о том, чтобы Организация Объединенных Наций приняла решение, которое сделало бы полностью невозможным достижение основных целей системы опеки в данной территории. Вместо того, чтобы предоставить населению Того время и возможность для формирования его национальных устремлений в условиях ограниченной местной автономии, которая лишь недавно была предоставлена этой территории, управляющая власть предпочла поставить Организацию Объединенных Наций перед *fait accompli*, полностью игнорируя при этом положения резолюции Генеральной Ассамблеи 944(X), отдельные части которой были предложены самой Францией. Однако вместо того, чтобы одобрить действия Франции, Генеральная Ассамблея учредила комиссию для изучения и оценки положения, существующего в этой территории.

71. В основе любого решения, которое в настоящее время может принять Генеральная Ассамблея, должны лежать положения главы XII Устава, прошлые решения Генеральной Ассамблеи, а также соображения и предложения Комиссии.

Ни тот факт, что Франция не учла прецедента, созданного в результате сотрудничества Организации Объединенных Наций и британских властей при проведении плебисцита в Того под британским управлением, ни завуалированные попытки французского правительства предрешишить исход вопроса, не должны помешать Генеральной Ассамблее строго соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций.

72. Делегация Ирака считает, что Статут в исправленном виде предоставляет территории ограниченную форму местной автономии и тем самым является необходимым, хотя и запоздалым, шагом в ее эволюции в сторону самоуправления. Она ожидает, что намечаемое к созданию новое Законодательное собрание закрепит и расширит эти небольшие завоевания, но считает, что этого можно будет достигнуть только в том случае, если выборы будут проводиться под наблюдением Организации Объединенных Наций.

73. В исправленном Статуте имеется ряд серьезных недостатков. К ним относятся, во-первых, статьи, которые устанавливают или имеют целью установить форму связей между Того и Французским Союзом и (или) Французской Республикой, во-вторых, чрезмерная власть, сохраняемая за чиновниками и органами Французской Республики. Доклад Комиссии подробно характеризует эти недостатки, а также неблагоприятные аспекты существующего в территории положения, в частности тот факт, что во многих районах оппозиционные партии не пользуются той же степенью политической свободы, какой пользуются партии, поддерживающие правительство.

74. Делегация Ирака благодарит петиционеров за их ценный и вносящий ясность вклад в прения. Представитель Франции заявил, что народ Того не поймет, на каком основании ему могли отказать в праве на самоуправление, и истолкует этот отказ как нарушение права народов на самоопределение. Оратор выражает уверенность в том, что петиционеры согласятся с этим заявлением; однако он убежден, что их толкование того, что подразумевается под самоуправлением и правом на самоопределение, будет значительно отличаться от толкования представителя Франции.

Заседание закрывается в 13 час. 20 мин.